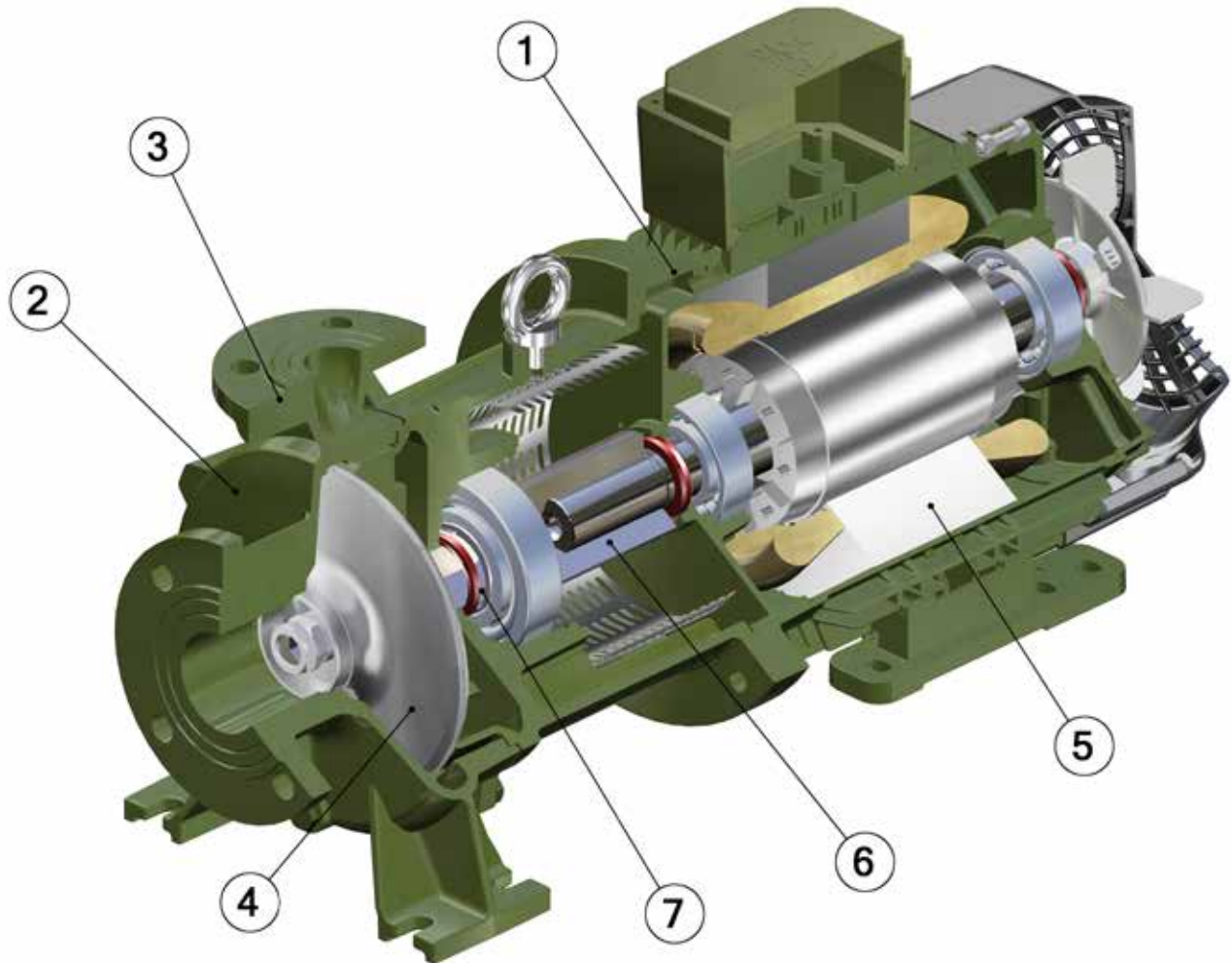


I VANTAGGI DELLA SERIE MG

The advantages of MG series • Las ventajas de la serie MG • Avantages de la série MG
Vorteile der neuen serie MG • Преимущества новой серии MG



IT

1. Pompe di tipo End Suction (aspirazione assiale e mandata radiale) con giunto rigido "a innesto" accoppiabile a motori normalizzati IEC.
2. Disegno "back pull-out": Il gruppo motore e la parte rotante della pompa, sono estraibili senza dovere rimuovere il corpo pompa dalle tubazioni dell'impianto. Corpo pompa normalizzato secondo EN733.
3. Ampia gamma: più di 80 modelli disponibili a 2 poli, potenze da 5,5 kW a 75 kW, bocca di mandata da DN32 a DN80 e fornibili in diverse configurazioni, metallurgie e motori.
4. Energy saving: design idraulico ad alta efficienza ottimizzato con sistemi CFD e con prestazioni conformi alla direttiva ErP (Energy related Products)*
5. Motori in classe di efficienza IE2 e IE3, conformi alla Direttiva ErP, ampiamente sovradimensionati e idonei all'uso con variatore di frequenza (inverter) di serie. A richiesta motori con livelli di efficienza diversi.
6. Costruzione "heavy duty": Sporgenza albero in acciaio inossidabile AISI431 o Duplex di serie, cuscinetti a sfere sovradimensionati e preservati dagli agenti esterni per offrire una rumorosità di funzionamento ridotta e una vita utile elevata. Corpo pompa dotato di cuscinetto di guida supplementare.
7. Ampia selezione di tenute meccaniche e di materiali per le parti a contatto con il liquido: versioni in ghisa, bronzo marino e in acciaio inossidabile ottenuto per fusione.
8. A richiesta, versione con variatore di frequenza (inverter) integrato a bordo motore fino a 15 kW.
9. Pompe e motori "Made in Italy". *fare riferimento a pag.10 e alle tabelle per maggiori dettagli

- EN**
1. End Suction pumps (axial suction and radial discharge) with rigid coupling with "plug" that can be coupled to standard IEC motors.
 2. "Back pull-out" design: The motor unit and the rotating part of the pump can be removed without having to remove the pump body from the plant pipes. Pump casing according to EN733 standard.
 3. Wide range: more than 80 models available in 2 poles, power ratings from 5,5 kW to 75 kW, outlet from DN32 to DN150 and available in different configurations, materials and motors.
 4. Energy saving: high-efficiency hydraulic design optimized with CFD systems that meet the ErP Directive (Energy related Products) *
 5. Motors with IE2 and IE3 efficiency classes, ErP Directive compliant, oversized and suitable for use with frequency converter (inverter) as standard.
 6. "Heavy duty" construction: shaft-end made of stainless steel AISI 431 or Duplex as standard, oversized ball bearings and protected from outer agents to offer a reduced working noise and a long service life. Pump body equipped with additional guide bearing.
 7. Large selection of mechanical seals and of materials for the parts in contact with the liquid: cast iron, marine bronze and stainless steel versions obtained by casting.
 8. Upon request, version with frequency converter (inverter) integrated into motors up to 15 kW.
 9. Pumps and motors "Made in Italy".
* Refer to pag.10 and tables for more details.

- ES**
1. Bombas de tipo End Suction (succion axial y descarga radial) con acople rigido que puede ser acoplado a motores normalizados IEC .
Dibujo " back pull-out " : el grupo motor y la parte rodante de la bomba son extraibles sin remover el cuerpo bomba de la tuberia de la instalacion. Cuerpo bomba normalizada segun EN733.
 3. Amplia gama : mas de 80 modelos disponibles a 2 polos , potencias desde los 5,5 kW hasta los 75 kW, boca de descarga desde DN32 hasta DN150 y disponibles con diferentes configuraciones , materiales y motores.
 4. Energy Saving: design hidraulico a alta eficiencia optimizado con sistemas CFD y con rendimientos segun la Directiva ErP (Energy relatd Products)*
 5. Motores en clase de eficiencia IE2 e IE3 , idoneos a la Directiva ErP, de grandes dimensiones e idoneos a la utilizacion con variador de frecuencia (inverter) de serie. Motores con diferentes niveles de eficiencia bajo pedido.
 6. Construccion " heavy duty " : saliente del eje en acero inox. AISI431 o Duplex de serie, cojinetes de bolas sobredimensionados y preservados desde los agentes externos para garantizar una ruidosidad de funcionamiento reducida y una vida util elevada. Cuerpo bomba completo de cojinetes de guia adicional.
 7. Amplia seleccion de sellos mecanicos y de materiales para las piezas a contacto con el liquido: verion en hierro fundido , bronce marino y en acero inoxidable obtenido por fusion.
 8. Su solicitud , version con variador de frecuencia (inverter) incluido a bordo motor hasta los 15kW.
 9. Bombas y motores " Made in Italy" . * consultar la pagina 10 y las tablas para mayor information

- FR**
1. Pompes centrifuges (aspiration axiale et décharge radiale) avec accouplement rigide qui peut être couplé aux moteurs standard IEC.
 2. Dessin "back pull-out" : l'unité du moteur et la partie tournante de la pompe peuvent être retirés sans besoin de retirer le corps de pompe de la tuyauterie de l'installation. Corps de pompe normalisé selon EN 733.
 3. Large gamme: plus de 80 modèles disponibles à 2 pôles, puissances de 5,5kW à 75kW, refoulement de DN32 à DN150 en configurations différentes, matériaux différents et moteurs différents aussi.
 4. Économie d'énergie: dessin hydraulique à haute efficacité qui a été optimisé par des systèmes CFD et par des performances qui répondent à la directive ErP (Energy related Products)*.
 5. Moteurs IE2 et IE3, selon ErP, largement dimensionnés et adaptés pour utilisation avec variateur de vitesse (inverter). Moteurs avec différents niveaux d'efficience sur demande.
 6. Construction "heavy duty": projection arbre en acier inoxydable AISI431 ou Duplex de série, roulements à billes surdimensionnés et adaptés contre les agents extérieurs pour offrir moins de bruit pendant le fontionnement et une longue durée. Corps de pompe équipé d'un palier de guide supplémentaire.
 7. Grand choix de garnitures mécaniques et matériaux qui peuvent entrer en contact avec le liquid: version en fonte, bronze et acier inoxydable obtenu par fusion.
 8. Sur demande, il est disponible la version avec variateur de puissance intégré dans le moteur jusqu'à 15kW.
 9. Pompes et moteurs fabriqués en Italie. *Pour obtenir plus d'informations, il est possible de consulter la page 11 et les tables jointes.

- DE**
1. Normpumpen (axialer Saugstutzen und radialer Druckstutzen) mit starrer und steckbarer Kupplung, geeignet fuer normalisierte IEC Motoren.
 2. "back pull-out" Zeichnung : die Motoreinheit und das Drehteil der Pumpe sind herausziehbar, ohne das Pumpengehäuse aus der Rohrleitung abmontiert werden muss. Pumpengehäuse gemäß EN733-Standard.
 3. Große Auswahl: mehr als 80 verfügbaren Modelle in 2 Polen, Leistungsbereich von 5,5 kW bis 75 kW, Druckstutzen von DN32 bis DN150 und in verschiedenen Konfigurationen, Metallurgien und Motoren verfügbar.
 4. Energiesparend: hocheffiziente und optimierte Hydraulikkonstruktion mit CFD Systemen und mit Leistungen, die die ErP-Richtlinie (Energy related Products) erfüllen *
 5. Motoren in IE2 und IE3 Effizienzklasse, entsprechend der ErP-Richtlinie, überdimensionierte und geeignete für den Einsatz mit Serien-Frequenzumrichter (Inverter). Auf Anfrage Motore mit verschiedenen Effizienzklassen.
 6. "heavy duty" Bau: Wellenende aus Edelstahl AISI 431 oder aus Standard-Duplex, übergroße Kugellager, die von äußeren Einflüssen bewahrte sind, um einen reduzierten Betriebsgeräusch und eine lange Lebensdauer zu bieten.
 7. Große Auswahl von Gleitringdichtungen und Materialien für die Teile in Kontakt mit der Flüssigkeit: für Gusseisen, Marine Bronze und rostfreiem Edelstahl durch Schmelzen erhalten. Pumpengehaeuse mit zusätzlichem Fuehrungslager.
 8. Auf Anfrage Version mit integriertem Frequenzumrichter (Inverter) an Bord des Motors bis zu 15 kW.
 9. Pumpen und Motoren "Made in Italy". *für weitere Details * beziehen Sie sich auf Seite 11 und die Tabellen

- RU**
1. Насосы с односторонним всасыванием (осевой всасывающий патрубок и радиальный нагнетательный патрубок) с жёсткой муфтой, которые могут быть подсоединены к стандартизированным двигателям IEC.
 2. Конструкция "back pull-out": группа двигатель-вращающаяся часть насоса могут быть демонтированы без отделения корпуса насоса от системного трубопровода. Корпус насоса согласно стандарту EN733.
 3. Обширная гамма: более 80 моделей в двух полюсном исполнении, мощности от 5,5 кВт до 75 кВт, напорный патрубок от DN32 до DN150, поставляемых в различных материалах, конфигурациях и с различными двигателями.
 4. Энергосбережение: гидравлический дизайн высокой эффективности с оптимизацией при помощи CFD и с параметрами согласно Директиве ErP (Energy relatd Products) *
 5. Двигатели класса эффективности IE2 и IE3, согласно Директиве ErP, прекрасно рассчитанные и приспособленные для использования с частотным преобразователем (инвертером) в стандартном исполнении. По запросу поставляются двигатели с различными классами эффективности.
 6. Конструкция рассчитанная на большие нагрузки: Концевой вал из нержавеющей стали о дуплексной стали, шариковые подшипники увеличенных размеров и защищённые от внешних воздействий, чтобы гарантировать пониженный уровень шума и увеличенный срок эксплуатации.
 7. Большая гамма механических уплотнений и материалов частей, соприкасающихся с жидкостью. Исполнения из чугуна, морской бронзы и литой нержавеющей стали. Корпус насоса с дополнительным радиальным подшипником.
 8. По запросу, исполнение с частотным преобразователем встроенным в двигатель, до 15 кВт.
 9. Насосы и двигатели "Made in Italy". *см. Страницу 11 и таблицы для получения большей информации.

CODIFICA

Codification • Codificación • Codification • Die kodifizierung • Код

Esempio • Example • Ejemplo • Exemple • Пример • Beispiel

1	Serie Series - Serie - Série - Baureihe - Серия	MG1	Pompa standard in Ghisa EN GJL-250 - Standard pump made of Cast iron EN GJL-250 - Pompe standard en fonte EN GJL-250 - Standardpumpe aus Gusseisen EN GJL-250 - Bomba estándar en fundición EN GJL-250 - Стандартный электронасос из чугуна EN GJL-250		
		MG1X	Pompa interamente in Acciaio inossidabile AISI 316 (1.4408) - Pump entirely made of Stainless steel AISI316 (1.4408) - Pompe entièrement en Acier inoxydable AISI316 (1.4408) - Pumpe voellig aus rostfreiem Edelstahl AISI316 (1.4408) - Bomba enteramente en acero inoxidable AISI 316 (1.4408) - насос целиком из нержавеющей стали AISI 316 (1.4408)		
		MG1 ... -M*	Pompa interamente in Bronzo G-CuSn10 - Pump entirely made of Bronze G-CuSn10 - Bomba enteramente en bronce G-CuSn10 - Pompe entièrement en Bronze G-CuSn10 - Pumpe voellig aus Bronze G-CuSn10 - насос целиком из бронзы G-CuSn10		
		MG2	Elettropompa standard in Ghisa EN GJL-250 - Standard electric pump made of Cast iron EN GJL-250 - Electrobomba estándar en fundición EN GJL-250 - Electropompe standard en fonte EN GJL-250 - Standardelektropumpe aus Gusseisen EN GJL-250 - Стандартный электронасос из чугуна EN GJL-250		
		MG2X	Elettropompa interamente in Acciaio inossidabile AISI 316 (1.4408) - Electric pump entirely made of Stainless steel AISI316 (1.4408) - Electrobomba enteramente en acero inoxidable AISI 316 (1.4408) - Electropompe entièrement en Acier inoxydable AISI316 (1.4408) - Elektropumpe voellig aus rostfreiem Edelstahl AISI 316 (1.4408) - Электронасос целиком из нержавеющей стали AISI 316 (1.4408)		
		MG2 ... -M*	Elettropompa interamente in Bronzo G-CuSn10 - Electric pump entirely made of Bronze G-CuSn10 - Electrobomba enteramente en bronce G-CuSn10 - Electropompe entièrement en Bronze G-CuSn10 - Elektropumpe voellig aus Bronze G-CuSn10 - Электронасос целиком из бронзы G-CuSn10		
2	DN mandata Delivery DN - Caudal DN Refoulement DN Druckstutzen DN - DN нагнетания	32	DN32 PN10/16 (UNI EN 1092-2)		
		40	DN40 PN10/16 (UNI EN 1092-2)		
		50	DN50 PN10/16 (UNI EN 1092-2)		
		65	DN65 PN10/16 (UNI EN 1092-2)		
		80	DN80 PN10/16 (UNI EN 1092-2)		
3	DN girante Impeller DN - Impulsor DN Roue DN - Laufrad DN - DN рабочего колеса	125	øD 125mm		
		160	øD 160mm		
		200	øD 200mm		
		250	øD 250mm		
4	Tagli della girante Impeller trimming - Reducciones de impulsores Rognage de la roue Laufradgroessen Подрезка рабочего колеса	- , N, S	Differenti tipologie di taglio di girante - Different types of impeller trimming - Différents types de rognage de la roue - Verschiedene Type der Laufradgroessen - Diferentes tipos de reducciones de impulsores - Различные типологии подрезок рабочих колёс	A	Diametro pieno - Full diameter - Diámetro completo - Plain Diamètre - voller Durchmesser - Полный диаметр рабочего колеса
				B, C, D ...	Diametri ridotti - Reduced diameters - Diámetro con reducciones - Diamètres rognés - reduzierter Durchmesser - Урезанный диаметр

[*] I "..." stanno ad indicare che nel caso delle pompe in Bronzo vengono riportate in quella posizione tutte le informazioni delle sezioni successive e la **"-M"** è inserita in fondo al nome della pompa. - The "... all indicate that, in the case of Bronze pumps, all the information included in the following sections are shown in that position and the "-M" is inserted at the bottom of the pump name. - Las "... indican que en el caso de las bombas en bronce se muestran en esa posición todas las informaciones de las secciones siguientes y la "-M" se pone en la parte inferior con respecto a la identificación de la bomba. - Le "... Tout indique que, dans le cas des pompes en bronze sont représentés dans cette position toutes les informations dans les sections suivantes et «-M» est inséré au bas du nom de la pompe. - Die "... dienen zur Bezeichnung, dass im Fall der Bronzepumpen in dieser Position alle Informationen der nachfolgenden Teile angegeben sind und die Bezeichnung "-M" am Ende des Pumpennamens eingeschlossen ist - "*" указывает на то, что в случае насосов из бронзы в данном месте приводятся данные всех последующий секций и "-M" вносится в конце названия насоса.

Per ragioni aziendali alcune informazioni possono essere talvolta omesse o espresse in modo differente • For operational reasons some information may sometimes be omitted or expressed in a different way • Por razones empresariales algunas informaciones a veces pueden ser omitidas o se expresa de una manera diferente • Pour des raisons de notre société des informations peuvent parfois être omises ou exprimées d'une manière différente • Aus betrieblichen Gründen koennen einige Informationen nicht oder anders wiedergegeben werden. • По производственным причинам некоторая информация может быть упущена или выражена по-разному.

LIMITI DI FUNZIONAMENTO - VERSIONI STANDARD

Operation limits - Standard versions • Limites de funcionamiento - Ejecuciones estandar • Limites de fonctionnement - Versions standard • Betriebsgrenze - Standardausführung • Рабочие Пределы – Стандартные Исполнения

			2900 1/min				
			32	40	50	65	80
1	Qmin - Qmax	m ³ /h	6 ÷ 55	10 ÷ 70	25 ÷ 120	30 ÷ 165	65 ÷ 280
2	H (Q=0)	m	98	98	100	89,5	103
3	PN	bar	10 (16*)				
4	P₂ max	kW	17	22	30	37	75
5	Tw	°C	-15 / +120 (+140*)				
6	Ta	°C	-10 / + 40				
7		g/m ³	65				
8		mm	3				
9		min	5 (acqua-water-вода T 20°C)				

[*] A richiesta • On request • Bajo demanda • Sur demand • Auf anfrage • По запросу

- 1. Campo di portata** - Flow range
- Champ de débit - Alcance de caudal - Foerdermengegebiet - Область подачи
- 2. Prevalenza massima (Q=0)** - Max. head (Q=0) - Maxima altura (Q=0) - Débit maximum (Q=0) - Max. Foerderhoehe H (Q=0) - Максимальный напор (Q=0)
- 3. Pressione massima d'esercizio: massima pressione ammissibile considerando la somma della pressione massima in aspirazione e della prevalenza a portata nulla [temperatura del liquido pompato 20°C]. Per i limiti pressione temperatura fare riferimento alle tabelle in appendice tecnica** - Max operation pressure (max allowed pressure in consideration of the sum of max. suction pressure and of the head with null flow rate [Temperature of the pumped liquid 20°C]). For pressure-temperature limits refer to the tables in the technical appendix. - Presión máxima de funcionamiento: máxima presión admitida en consideración de la suma de la presión máxima en aspiración y de la carga hidrostática con caudal nulo [Temperatura del líquido bombeado 20°C]. Para los límites de presión temperatura consultar las tablas en appendice tecnica - Pression max. d'emploi: pression max. admissible en considération de la somme de la pression max. en aspiration et de l'hauteur avec débit nul [Température du liquide pompé 20°C]. Pour les limites pression température se référer aux tableaux de l'annexe technique - Max. Betriebsdruck: Max. erlaubter Druck unter Berücksichtigung der Summe des Max. Saugdrucks und der Förderhöhe mit Null-Fördermenge [Temperatur des Fördermediums 20°C]. Für die Temperatur- und Druckgrenzen beziehen sich auf die Tabellen im Technischen Anhang - Макс. рабочее давление: под максимальным рабочим давлением подразумевается сумма давления на входе в насос и давления развиваемого насосом при нулевой подаче [Температура перекачиваемой жидкости 20°C]. Границы температуры-давления отражены в таблицах включённых в техническое приложение
- 4. Potenza max** - Max. power - Puissance maximum - Maxima potencia - Max. Leistung - Максимальная мощность
- 5. Temperatura del liquido pompato** - Temperature of the pumped liquid - Temperature du liquid pompé - Temperatura del liquido bombeado - Temperatur des Foerdermediums - Температура перекачиваемой жидкости
- 6. Temperatura ambiente** - Ambient temperature - Temperatura ambiente - température ambiante - Umgebungstemperatur - Температура окружающей среды
- 7. Contenuto massimo di corpi solidi** - Max. solids content - Contenu de substance solide maximum - Contenido máx de sólidos - Maximaler stabiler Substanzinhalt - Максимальное содержание твёрдых частиц
- 8. Dimensione massima corpi solidi** - Solids maximum dimension - Dimensiones maxima cuerpos solidos - Taille maximale solide - Maximale Größe der Festkörper - Максимальные размеры твёрдых частиц
- 9. Tempo massimo di funzionamento a bocca chiusa [per acqua a 20°C]** - Max working time with closed delivery (for water at 20°C) - Tiempo de trabajo con entrega cerrada [para agua a 20°C] - Temps de fonctionnement avec la livraison fermée [Pour eau à 20°C] - Maximale Betriebszeit beim geschlossenen Stutzen [Für Wasser 20°C] - Максимальное время работы при закрытом патрубке (Для воды температурой 20°C)

MG1 - MG2

IT

DESCRIZIONE

Elettropompe ad aspirazione assiale con corpo con dimensioni normalizzate EN733, adatte per impianti di ricircolo, di riscaldamento, di recupero calore, impianti di approvvigionamento idrico, gruppi di pressurizzazione.

MG1: pompa ad asse nudo accoppiabile a motori normalizzati IEC, forma costruttiva B3.

MG2: gruppo elettropompa completo

Pompe e motori Conformi a Direttiva 2009/125/CE (ErP) secondo quanto indicato nelle tabelle dati.

DATI CARATTERISTICHE

Versioni a 2 poli con potenze da 5,5 kW a 75kW.

Prestazioni a ~2900 1/min.

Portata massima: 280 m³/h

Prevalenza max: 103 m

Senso di rotazione orario, visto lato motore.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

POMPE - versione standard

Conformi a Direttiva 2009/125/CE (ErP) - Regolamento (EU) No 547/2012 per modelli con MEI>0,4.

Corpo pompa: ghisa EN-GJL-250 con dimensioni e prestazioni secondo norma EN733.

Girante: ghisa EN-GJL-250 o equivalente

Sporgenza albero: acciaio inox AISI431 (1.4057) o Duplex (1.4362).

Tenuta meccanica bidirezionale.

Guarnizioni in fibra aramidica.

Flange normalizzate UNI EN 1092-2.

Controflange fornibili a richiesta.

MOTORI

Conformi a Direttiva 2009/125/CE (ErP)

Regolamento (EC) No 640/2009 e (EU) No 4/2014.

Asincroni a induzione a 2 poli con ventilazione esterna (TEFC).

Protezione: IP55.

Isolamento: classe F.

Tensioni standard: ≤4kW 230/400(D/Y);

≥5,5kW 400/690(D/Y)

Classi di efficienza secondo IEC 60034-30: IE2 e IE3.

VERNICIATURA

Smalto epossidico bicomponente idoneo per contatto con acqua potabile.

Resistenza alla corrosione corrispondente a ciclo C3M secondo EN12944-6 (ciclo C5M a richiesta).

INSTALLAZIONE

Le elettropompe possono essere posizionate con l'asse orizzontale o verticale sempre con il motore verso l'alto. Fare riferimento a pagina 234 per maggiori informazioni.

VERSIONI SPECIALI

Versione con inverter integrato a bordo motore fino a 15kW.

Versione con motore monofase fino a 4 kW.

Versioni in differenti materiali di costruzione:

MGX: versione in acciaio inossidabile AISI316

MG-M: versione in bronzo marino

TOLLERANZE

Pompa UNI EN ISO 9906:2012 grado 3B (altri gradi a richiesta).

Motore: IEC 60034-1.

EN

DESCRIPTION

End-suction electric pumps with dimensions according to EN733, suitable for recirculation, heating and heat recovery systems, water supply facilities, pressurisation groups.

MG1: Bare shaft pump that can be coupled with standard IEC motors, design B3.

MG2: Complete electric pump.

Pumps and motors in conformity with 2009/125/CE Directive (ErP) as indicated in the data tables.

PERFORMANCE DATA

2 poles versions with power from 5,5kW up to 75 kW.

Performances at ~2900 rpm.

Max Flow: 280 m³/h.

Max head: 103m.

Clockwise rotation, viewed facing the motor.

PUMP CONSTRUCTION FEATURES - standard version - Pump according to Directive 2009/125 / EC (ErP) - Regulation (EU) No 547/2012 - Models with MEI>0,4.

Pump body: cast iron EN-GJL-250 with dimensions according to EN733 standards.

Impeller: cast iron EN-GJL-250 or equivalent.

Shaft end: stainless steel AISI431 (1.4057) or Duplex (1.4362)

Bidirectional mechanical seal.

Joints in aramid fiber.

Normalized flanges UNI EN 1092-2.

Counterflanges upon request.

MOTORS

In conformity with Directive 2009/125 / EC (ErP) - Regulation (EC) No 640/2009 and (EU) No 4/2014.

Asynchronous induction, 2 and 4 poles, with external ventilation (TEFC).

Protection: IP55.

Insulation: class F.

Standard voltages: ≤4kW 230/400(D/Y);

≥5,5kW 400/690(D/Y)

Efficiency classes according to IEC 60034-30: IE2 and IE3.

PAINTING

Bicomponent epoxy coating suitable for contact with drinking water.

Corrosion resistance corresponding to C3M cycle according to EN12944-6 (C5M cycle upon request).

INSTALLATION

The electric pumps can be positioned with horizontal or vertical axis always with the motor upwards. Refer to page 234 for more informations.

SPECIAL VERSIONS

Version with frequency changer on the motor up to 15kW.

Version with monophase motor up to 4kW.

Versions made of different materials :

MGX: Stainless steel AISI316 version

IMG-M: Marine bronze version.

TOLERANCES

Pump UNI EN ISO 9906: 2012 grade 3B (other grades on request).

Motor: IEC 60034-1.

ES

DESCRIPCION

Electrobomba a succion axial con cuerpo con dimensiones normalizada EN733, adecuadas para instalaciones de recirculacion , de calefacion, recuperacion de calor, instalaciones de abastecimiento hidrico, grupos de presurizacion.

MG1: Bomba de eje libre que puede ser acoplada a motores normalizados IEC , forma constructiva B3.

MG2: electrobomba.

Bombas y motores idoneos a la directiva 2009/125/CE (ErP) segun cuanto indicado sobre las tablas de datos.

CARACTERISTICAS

Version desde los 2 polos con potencias desde los 5,5kW hasta los 75kW.

Rendimientos a ~2900 1/min.

Caudal maximo: 280 m³/h

Altura max: 103m

Sentido de rotacion horario, vista lado motor.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS BOMBAS - version estandar idoneas a la Directiva 2009/125/CE (ErP) - Reglamento (EU) No 547/2012 para modelos con MEI>0,4.

Cuerpo bomba: hierro fundido EN-GJL-250 con dimensiones y rendimientos segun la normativa EN733.

Impulsor: hierro fundido EN-GJL-250 o similar

Saliente eje : acero inox. AISI431 (1.4057) o Duplex (1.4362).

Sello mecanico bidireccional.

Guarniciones en fibra aramidica.

Bridas normalizadas UNI EN 1092-2.

Contrabridas su solicitud.

MOTORES

doneos a la Directiva 2009/125/CE (ErP) - Reglamento (EC) No 640/2009 e (EU) No 4/2014.

Asincronicos a induccion a 2 o 4 polos con ventilacion externa (TEFC).

Proteccion:IP55

Aislamiento: clase F

Tensiones estandar ≤4kW 230/400(D/Y);

≥5,5kW 400/690(D/Y)

Clase de eficiencia segun IEC 60034-30: IE2 y IE3.

PINTURA

Esmalte epoxi bicomponente adecuado para el contacto con el agua potable.

Resistencia a la corrosion en correspondencia con el ciclo C3M segun EN12944-6 (Ciclo C5M bajo pedido).

INSTALACION

Las electrobombas pueden ser posicionadas con el eje horizontal o vertical siempre con el motor hacia arriba.

Para cualquier informacion consultar la pagina 234 del catalogo.

VERSIONES ESPECIALES

Version con variador de frecuencia incluido a bordo motor hasta los 15 kW.

Version con motor monofasico hasta los 4kW.

Versiones en diferentes materiales de construccion:

MGX: version en acero inox. AISI316

MG-M: version en bronce marino

TOLERANCIAS

Bomba UNI EN ISO 9906:2012 grado 3B (otros grados su solicitud).

Motor: IEC 60034-1.

FR

DESCRIPTION

Electropompes à aspiration axiale, avec corps à dimensions normalisées EN733, adapte pour recirculation, le chauffage, la récupération de la chaleur, les installations d'approvisionnement en eau, groupes de pressurisation. MG1: Pompe arbre nu qui peut être couplée à des moteurs IEC standard, conception B3. MG2: Electropompe
Pompes et moteurs conformes à la Directive 2009/125/CE (ErP) comme indiqué dans les tableaux des données.

CARACTERISTIQUES

Version de 2 à 4 pôles avec puissances de 5,5kW à 75kW.
 Performances à ~2900 1/min.
 Débit max : 280 m³/h
 hauteur max: 103m
 Sens de rotation horaire, vu du côté du moteur

CARACTERISTIQUE CONSTRUCTIVE DES POMPES – version standard - Règlement (UE) n° 547/2012 pour modèles avec MEI> 0,4.

Corps de pompe: fonte EN-GJL-250 avec des dimensions et des performances selon EN733 standard.
 Turbine: fonte EN-GJL-250 ou équivalent
 Saillie de l'arbre: en acier inoxydable AISI431 (1.4057) ou Duplex (1.4362).
 Garniture mécanique bidirectionnelle.
 Joints en fibre d'aramide.
 Brides normalisées UNI EN 1092-2.
 Contre Brides disponibles sur demande.

MOTEURS

Conforme à la directive 2009/125/CE (ErP) – Réglementation (EC) No 640/2009 e (EU) No 4/2014.
 Asynchrone à induction, à 2 ou 4 pôles, avec ventilateur extérieur. (TEFC)
 Protection: IP55
 Isolement: Class F
 Tension standard: ≤4kW 230/400(D/Y);
 ≥5,5kW 400/690(D/Y)
Classe de rendement selon IEC 60034-30: IE2 et IE3.

PEINTURE

Revêtement époxy bicomposant adapté au contact avec l'eau potable.
 Résistance à la corrosion correspondant au cycle d'C3M selon EN12944-6 (Cycle C5M sur demande).

INSTALLATION

Les électropompes peuvent être placées avec axe horizontal ou vertical toujours avec le moteur ascendant.
 Faire référence à la page 234 pour plus d'informations.

VERSION SPÉCIALE

Version avec variateur de vitesse intégré à bord du moteur jusqu'à 15kW.
 Version avec moteur monophasé jusqu'à 4 kW.
 Versions dans différents matériaux de construction.
 MGX: version en acier inoxydable AISI316
 MG-M: version en bronze marine.

TOLERANCES

Pompe UNI EN ISO 9906: 2012dégéré 3B (autres degrés sur demande).
 Moteur: IEC 60034-1.

DE

BESCHREIBUNG

Elektropumpen mit axialer Ansaugung, mit standardisierten Abmessungen nach EN733, für die Rezirkulation, Heizung, Wärmerückgewinnung, Wasserversorgung, Druckerhöhungsanlagen geeignet.
 MG1: Normpumpe mit freiem Wellenende fuer Kupplung mit normalisierten IEC Motoren, Bautyp B3.
 MG2: Elektropumpe.
Pumpen und Motoren nach der Richtlinie 2009/125/EC (ErP), wie in den Datentabellen angegeben.

TECHNISCHE DATEN

von 2-poliger Ausführung mit einer Leistung von 5,5 kW bis 75 kW.
 Leistung bei ~ 2900 1 / min.
 Maximaler Volumenstrom: 280 m³ / h
 Maximale Förderhöhe: 103m
 Drehung Im Uhrzeigersinn, auf der Motorseite gesehen.

BAUEIGENSCHAFTEN - Standardversion Entspricht der Richtlinie 2009/125 / EG (ErP) - Verordnung (EU) Nr 547/2012 für Modelle mit MEI> 0,4 .

Pumpengehäuse: Gusseisen EN-GJL-250 mit Abmessungen und Leistung gemäß der Norm EN733.
 Laufrad: Gusseisen EN-GJL-250 oder gleichwertig
 Wellenende: Edelstahl AISI431 (1.4057) oder Duplex (1.4362).
 Bidirektionale Gleitringdichtung.
 Aramidfaser Dichtungen.
 Normalisierte Flansche UNI EN 1092-2.
 Gegenflansche auf Anfrage.

ENGINES

Entspricht der Richtlinie 2009/125 / EG (ErP) – Verordnung (EG) Nr 640/2009 und (EU) Nr 4/2014.
 Asynchrone Induktion, 2- oder 4-Polen, mit Fremdbelüftung (TEFC).
 Schutzklasse: IP55.
 Isolierung: Klasse F.
 Standardspannungen: ≤4kW 230/400 (D / Y);
 ≥5,5kW 400/690 (D / Y)
Effizienzklassen nach IEC 60034-30: IE2 und IE3.

LACKIERUNG

Zweikomponenten -Epoxyd-Beschichtung geeignet für den Kontakt mit Trinkwasser.
 Korrosionsbeständigkeit entsprechend dem C3M Zyklus gemäß EN12944-6 (Auf Anfrage C5M Zyklus).

INSTALLATION

Die Elektropumpen können mit der horizontalen oder der vertikalen Achse immer mit dem Motor nach oben positioniert werden.
 Beziehen Sie sich auf Seite 234 für weitere Informationen.

SONDERVERSION

Version mit integriertem FU am Bord des Motors bis 15kW.
 Ausführung mit Einphasenmotoren bis 4 kW.
 Versionen in verschiedenen Baustoffen:
 MGX: Edelstahl-Ausführung AISI316
 MG-M: in Marinebronze Version

TOLERANZ

Pumpe nach UNI EN ISO 9906: 2012 Grad 3B (andere Grad auf Anfrage).
 Motor: IEC 60034-1.

RU

ОПИСАНИЕ

Электронасосы осевого всасывания с улиткой стандартизированных размеров согласно EN733, для циркуляционных, отопительных систем, систем водоснабжения, бустерных установок.
 MG1: Насос со свободной осью, который может быть подсоединён к стандартизированным двигателям IEC, формы B3
 MG2: Электронасос
Насосы и двигатели в соответствии с Директивой 2009/125/CE (ErP) согласно указаниям в таблице данных.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

2 или 4 полюсное исполнение
 С мощностями от 5,5 кВт до 75 кВт
 Параметры при ~2900 об/мин
 Максимальный расход 280 м³/ч
 Максимальный напор 103 мт
 Направление вращения: по часовой стрелке (со стороны двигателя).

ХАРАКТИРИСТИКИ КОНСТРУКЦИИ НАСОСЫ – стандартное исполнение В соответствии с Директивой 2009/125/CE (ErP) – Регламент (EU) No 547/2012 моделей с MEI>0,4.

Корпус насоса: чугун EN-GJL-250 с размерами и параметрами согласно нормам EN733
 Рабочее колесо: чугун EN-GJL-250 или эквивалентный материал
 Концевой вал: нержавеющая сталь AISI431 (1.4057) или дуплексная сталь (1.4362)
 Двухнаправленное механическое уплотнение
 Уплотнения из арамидного волокна
 Унифицированные фланца UNI EN 1092-2.
 Ответные фланцы поставляются по запросу.

ДВИГАТЕЛИ

В соответствии с Директивой 2009/125/CE (ErP) – Регламент (EU) No 640/2009 и (EU) No 4/2014
 Асинхронные индукционные, 2 или 4 полюсные с внешней вентиляцией (TEFC)
 Защита: IP55
 Класс изоляции: F
 Стандартные напряжения:
 ≤4kW 230/400(D/Y);
 ≥5,5kW 400/690(D/Y)
Класс энергосбережения согласно 60034-30: IE2 и IE3.

ПОКРАСКА

Антикоррозийная двухкомпонентная эмаль, подходящая для контакта с питьевой водой.
 Стойкость к коррозии соответствует циклу C3M согласно EN12944-6 (Цикл C5M по запросу).

УСТАНОВКА

Электронасосы могут быть установлены на горизонтальной или вертикальной оси, двигателем всегда вверх
 См. страницу 234 для более подробной информации.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ








Исполнение с инвертером встроенным в двигатель до 15 кВт
 Исполнение с однофазным двигателем до 4 кВт
 Исполнения из различных материалов
 MGX: исполнение из нержавеющей стали AISI316
 MG-M: исполнение из морской бронзы

ДОПУЩЕНИЯ

Насос согласно UNI EN ISO 9906:2012 уровень 3B (другие уровни по запросу)
 Двигатель: IEC 60034-1.

MATERIALI E COMPONENTI PRINCIPALI

Materials and main parts • Materiales y componentes principales • Matériaux et principaux composants • Materialien und hauptbestandteilen • материалы и основные компоненты

COMPONENTI Components • Componentes • Composantes • Bauteile • компоненты		VERSIONE																																		
		MG STANDARD		MGX	MG-M																															
<ul style="list-style-type: none"> Corpo pompa Pump body Cuerpo bomba Corps pompe Pumpengehäuse CORPO POMPA 		<ul style="list-style-type: none"> Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte GuBeisen Чугун EN-GJL-250		<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inox microfuso Precision casted stainless steel Acero inox microfundido Acier inox de microfusion Edelstahlguss литая нержавеющая сталь AISI316 (CF8M – 1.4408)	<ul style="list-style-type: none"> Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10																															
<ul style="list-style-type: none"> Girante Impeller Impulsor Turbine Laufrad Рабочие колёса 		<ul style="list-style-type: none"> Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte GuBeisen Чугун EN-GJL-250	<ul style="list-style-type: none"> Acciaio al carbonio microfuso Precision casted carbon steel Acero carbono microfundido Acier au carbone de microfusion Feinguss – Kohlenstoffstahl литая углеродистая сталь G20Mn5	<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inox microfuso Precision casted stainless steel Acero inox microfundido Acier inox de microfusion Edelstahlguss литая нержавеющая сталь AISI316 (CF8M – 1.4408)	<ul style="list-style-type: none"> Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10																															
<ul style="list-style-type: none"> Disco/coperchio porta tenuta Seal holding cover/disc Disco/tapa anillo intermedio Plateau/couvercle porte garniture mécanique Scheibe/Dichtungsdeckel Диск/ уплотнительная крышка 		<ul style="list-style-type: none"> Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte GuBeisen Чугун EN-GJL-250		<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inox microfuso Precision casted stainless steel Acero inox microfundido Acier inox de microfusion Edelstahlguss литая нержавеющая сталь AISI316 (CF8M – 1.4408)	<ul style="list-style-type: none"> Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10																															
<ul style="list-style-type: none"> Sporgenza albero Shaft end Saliente de eje Extension de l'arbre Welleende Концевой вал 		<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inossidabile Stainless steel Acero inoxidable Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inossidabile Stainless steel Acero inoxidable Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362	<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inossidabile Stainless steel Acero inoxidable Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362	<ul style="list-style-type: none"> Acciaio inossidabile Stainless steel Acero inoxidable Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362																															
<ul style="list-style-type: none"> Tenuta meccanica Mechanical seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение 		<table border="1"> <thead> <tr> <th>∅ [mm]</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20-28</td> <td>Q1</td> <td>V</td> <td>E</td> <td>GG</td> </tr> <tr> <td>38-50</td> <td>B</td> <td>V</td> <td>E</td> <td>GG</td> </tr> </tbody> </table>	∅ [mm]	1	2	3	4	20-28	Q1	V	E	GG	38-50	B	V	E	GG		<table border="1"> <thead> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Q1</td> <td>Q1</td> <td>V</td> <td>GG</td> </tr> </tbody> </table>	1	2	3	4	Q1	Q1	V	GG	<table border="1"> <thead> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Q1</td> <td>Q1</td> <td>V</td> <td>GG</td> </tr> </tbody> </table>	1	2	3	4	Q1	Q1	V	GG
∅ [mm]	1	2	3	4																																
20-28	Q1	V	E	GG																																
38-50	B	V	E	GG																																
1	2	3	4																																	
Q1	Q1	V	GG																																	
1	2	3	4																																	
Q1	Q1	V	GG																																	
<ul style="list-style-type: none"> Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины 		<ul style="list-style-type: none"> EPDM 		<ul style="list-style-type: none"> FPM 																																
<ul style="list-style-type: none"> Guarzionione Gasket Empaquetadura Joint Dichtung уплотнение 				<ul style="list-style-type: none"> Fibra aramidica Aramidic fiber Fibra aramida Aramide Aramidfaser Арамидное волокно 																																

Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecánico • Garniture mécanique • Mechanische Dichtung • Механическое уплотнение

1) Anello rotante-Rotating ring-Anillo deslizante-Grain mobile-Gleitring-Подвижное кольцо

2) Anello fisso-Fixed ring- Anilo fijo-Grain fixe-Gegenring-Неподвижное кольцо

3) Elastomeri-Rubber elements-Elastómeros-Élastomères -Elastomere-Эластомеры

4) Molla e Componenti metallici-Spring and metal bellows-Muelle y componentes metálicos-Ressort et composantes métalliques -Feder und Metallbestandteile-Пружина и металлические компоненты

[B]: Carbonio impregnato di resina-Carbon impregnated with resin-Carbono embebido con resina-Carbone imprégné avec résine - Kohlenstoff mit Harz getränkt -Углерод пропитанный смолой

[V(1-2)]: Ossido di allumina-Alumina oxide-Óxido de alúmina-Oxide d'alumine-Tonerdeoxid-Оксид алюминия

[Q1]: Carburo di silicio-Silicon carbide-Carbu de silicio-Carbur de silicium -Карборундum-Карбид кремния

[E]: EPDM

[V(3)]: FPM

[G]: Acciaio inox-Stainless steel-Acero inox-Acier inoxydable - Rostfreier Stahl - нержавеющая сталь [AISI 316]

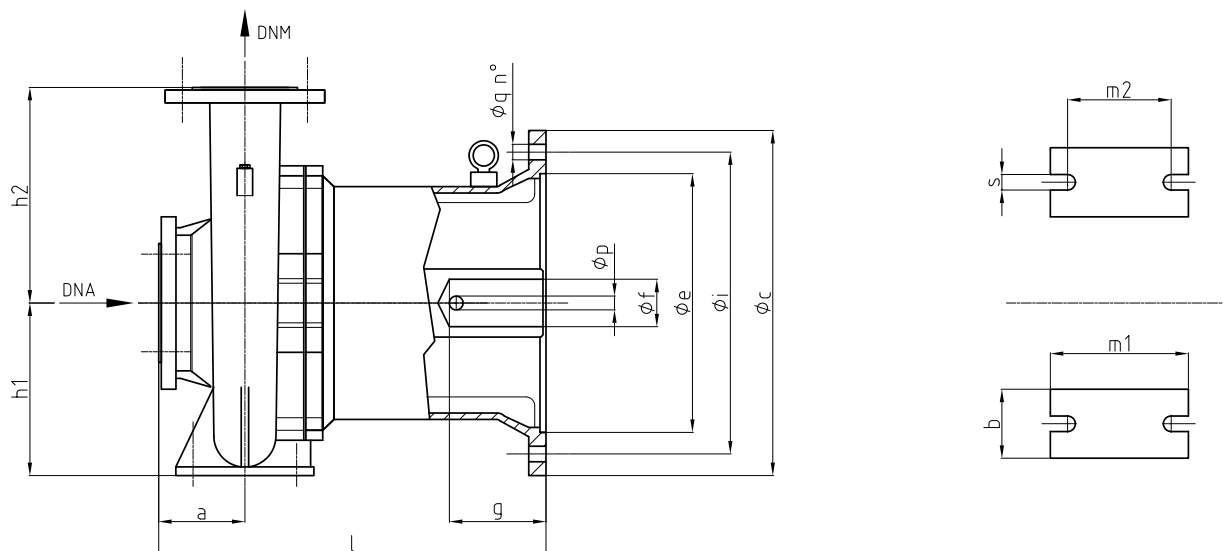
MG 2900 1/min



MG1-M

MG1 - DIMENSIONI - VERSIONI STANDARD

Dimensions – standard versions • Dimensiones – versiones estándar • Dimensions-versions standard • Abmessungen – standardausführung • Размеры – базовые исполнения



Tipo Type Тип	DNA	DNM	l [mm]	a [mm]	m1 [mm]	m2 [mm]	n1 [mm]	n2 [mm]	h1 [mm]	h2 [mm]	s [mm]	b [mm]	Ø c [mm]	Ø i [mm]	Ø e [mm]	Ø f [mm]	g [mm]	p [mm]	Ø q x n° [mm]	kg
MG1-32-200NB	50	32	340	80	100	70	240	190	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45
MG1-32-200NA	50	32	340	80	100	70	240	190	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45,5
MG1-32-250E	50	32	365	100	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	82	10	14x4	56
MG1-32-250D	50	32	365	100	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	82	10	14x4	56,5
MG1-32-250C	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62
MG1-32-250B	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62
MG1-32-250A	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62,5
MG1-32-250SE	50	32	365	100	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	82	10	14x4	56
MG1-32-250SD	50	32	365	100	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	82	10	14x4	56,5
MG1-32-250SC	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62
MG1-32-250SB	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62
MG1-32-250SAB	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62,5
MG1-32-250SA	50	32	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62,5
MG1-40-160NA	65	40	340	80	100	70	240	190	132	160	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	40,5
MG1-40-200B	65	40	360	100	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	47
MG1-40-200A	65	40	360	100	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	47,5
MG1-40-200NB	65	40	360	100	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	47
MG1-40-200NA	65	40	400	100	100	70	265	212	160	180	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	53
MG1-40-250C	65	40	365	100	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	82	10	14x4	58
MG1-40-250B	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	63
MG1-40-250A	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	63,5
MG1-40-250NE	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62,5
MG1-40-250ND	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	62,5
MG1-40-250NC	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	63
MG1-40-250NB	65	40	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	63
MG1-40-250NA	65	40	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	14	18x4	67
MG1-40-250NA	65	40	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	14	18x4	67
MG1-50-160B	65	50	390	125	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45
MG1-50-160A	65	50	390	125	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45,5
MG1-50-160NC	65	50	360	125	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45

Тип Type Тип	DNA	DNM	l [mm]	a [mm]	m1 [mm]	m2 [mm]	n1 [mm]	n2 [mm]	h1 [mm]	h2 [mm]	s [mm]	b [mm]	Ø c [mm]	Ø i [mm]	Ø e [mm]	Ø f [mm]	g [mm]	p [mm]	Ø q x n° [mm]	kg
MG1-50-160NB	65	50	360	125	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45
MG1-50-160NA	65	50	360	125	100	70	265	212	160	180	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	45,5
MG1-50-200C	65	50	365	100	100	70	265	212	160	200	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	50
MG1-50-200B	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	56,5
MG1-50-200A	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	57
MG1-50-200SD	65	50	365	100	100	70	265	212	160	200	14	50	300	265	230	38	82	10	14x4	50
MG1-50-200SC	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	56,5
MG1-50-200SB	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	57
MG1-50-200SA	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	57
MG1-50-200NC	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	58
MG1-50-200NB	65	50	400	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	12	18x4	58
MG1-50-200NA	65	50	414	100	100	70	265	212	160	200	14	50	350	300	250	42	112	14	18x4	60,5
MG1-50-250ND	65	50	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	64,5
MG1-50-250NC/B	65	50	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	65
MG1-50-250NB/B	65	50	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	48	112	14	18x4	70
MG1-50-250NA	65	50	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	400	350	300	55	112	16	18x4	73
MG1-65-125B	80	65	360	100	125	95	280	212	160	180	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	43
MG1-65-125A	80	65	360	100	125	95	280	212	160	180	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	43,5
MG1-65-160C	80	65	365	100	125	95	280	212	160	200	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	48,5
MG1-65-160B	80	65	400	100	125	95	280	212	160	200	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	54,5
MG1-65-160A	80	65	400	100	125	95	280	212	160	200	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	55
MG1-65-200C	80	65	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	61
MG1-65-200B	80	65	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	61,5
MG1-65-200A	80	65	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	48	112	14	18x4	65
MG1-65-200NC	80	65	400	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	61,5
MG1-65-200NB	80	65	414	100	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	48	112	14	18x4	65
MG1-65-250NC	80	65	449	100	160	120	360	280	200	250	18	80	350	300	250	48	112	14	18x4	78,5
MG1-65-250NB	80	65	449	100	160	120	360	280	200	250	18	80	400	350	300	55	112	16	18x4	81,5
MG1-65-250NA	80	65	449	100	160	120	360	280	200	250	18	80	400	350	300	55	112	16	18x4	82
MG1-80-160G	100	80	390	125	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	52
MG1-80-160F	100	80	390	125	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	52,5
MG1-80-160E	100	80	390	125	125	95	320	250	180	225	14	65	300	265	230	38	112	10	14x4	53
MG1-80-160D	100	80	425	125	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	60
MG1-80-160C	100	80	425	125	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	60,5
MG1-80-160B	100	80	425	125	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	42	112	12	18x4	61
MG1-80-160A	100	80	439	125	125	95	320	250	180	225	14	65	350	300	250	48	112	14	18x4	62,5
MG1-80-200B	100	80	474	125	125	95	345	280	180	250	14	65	400	350	300	55	112	16	18x4	76
MG1-80-200A	100	80	474	125	125	95	345	280	180	250	14	65	400	350	300	55	112	16	18x4	77
MG1-80-250C	100	80	517	125	160	120	400	315	200	280	18	80	450	400	350	60	142	18	18x8	112
MG1-80-250B	100	80	517	125	160	120	400	315	200	280	18	80	550	500	450	60	142	18	18x8	122
MG1-80-250A	100	80	517	125	160	120	400	315	200	280	18	80	550	500	450	65	142	18	18x8	124

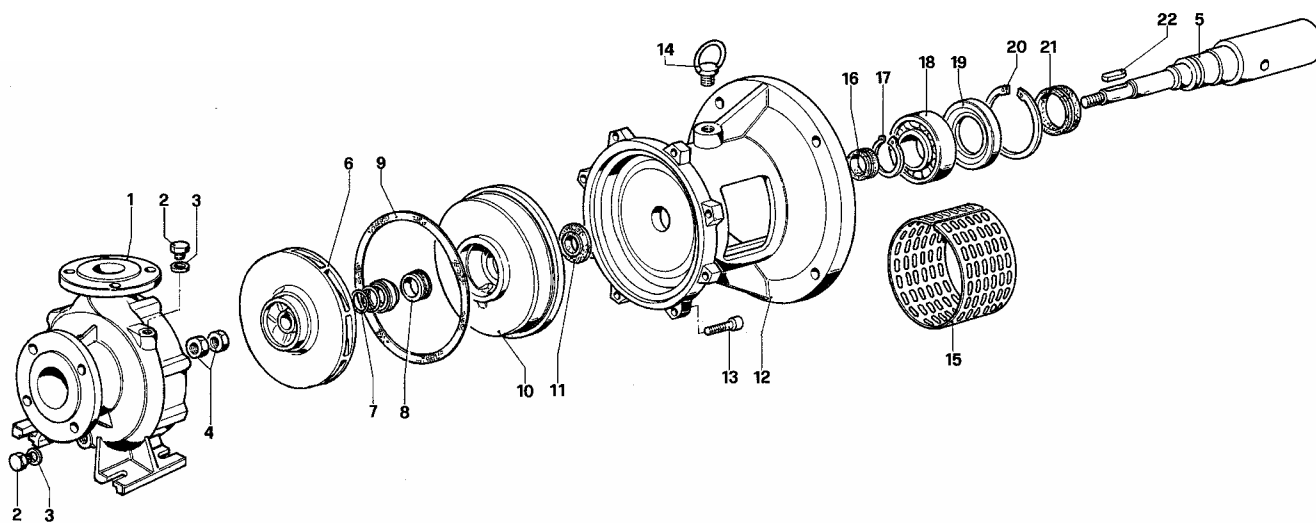
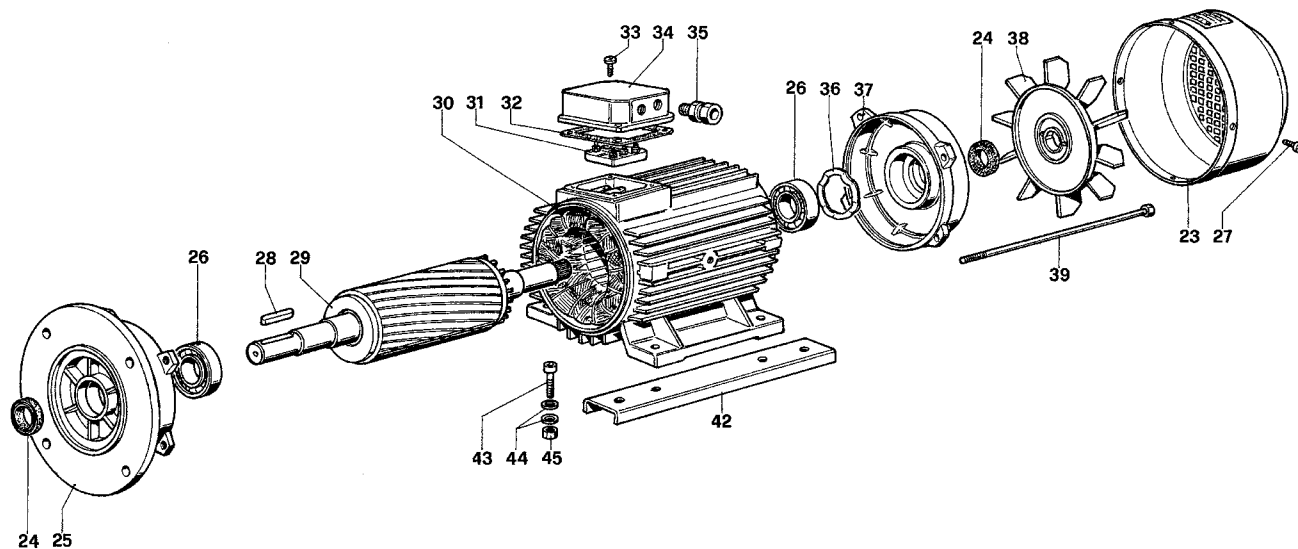
Dimensioni per accoppiamento con motori normalizzati IEC EN 50347 • Dimensions for coupling with standard motors according to IEC EN 50347 • Dimensionados para acoplarse con los motores estándar IEC EN 50347 • Dimensionné pour accouplement avec des moteurs standard IEC EN 50347 • Groesse fuer Kupplung mit normalisierter Motoren IEC EN 50347 • Размеры для подсоединения к унифицированным двигателям IEC EN 50347.

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes • Schemas d'encombrement, les poids et les images sont a titre indicatif et pas contraignantes • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und verpflichtend. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются.

COMPONENTI MG1 – MG2

Components MG1 – MG2 • Componentes MG1 – MG2

Composantes MG1 – MG2 • Bauteile MG1 – MG2 • Компоненты MG1 – MG2



N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Corpo pompa	Pump body	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Dado basso	Low nut	Tuerca baja	Ecrou bas	Flache Mutter	Гайка
5	Albero-Giunto	Shaft-Coupling	Eje-Manguito	Arbre-Accouplement	Welle-Kupplung	Вал-Муфта
6	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
7 ▼	Parte rotante tenuta	Rotating seal part	Componente giratorio de estanqueidad	Partie rotative joint	Dichil	Подвижная часть механического уплотнения
8 ▼	Parte fissa tenuta	Fixed seal part	Componente fijo junta mecanica	Partie fixe joint	Dichter und fester Teil	Неподвижная часть механического уплотнения
9 ▼	Guarnizione	Gasket	Guarnición	Garniture	Dichtung	Уплотнение
10	Disco porta tenuta (variante in funzione della forma costruttiva)	Seal holding disk (varies according to the construction form)	Disco portajunta (variante en función de la forma constructiva)	Plateau porte-joint (varie en fonction de la forme de fabrication)	Dichtungsträgerscheibe (variiert abhängig von der Bauform)	Уплотнительная крышка
11	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Supporto (variante)	Support (variant)	Soporte (variante)	Support (varie)	Stützplatte (variiert)	Опора (вариант)
13	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
14	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
15	Griglia	Grille	Reja	Grille	Grate	Решётка
16 ▼	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
17	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
18 ▼	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
19	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
20	Anello elastico	Elastic ring	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
21	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
22	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка
23	Copriventola	Fan cover	Cubre-ventilador	Carter du ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
24	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
25	Flangia	Flange	Brida	Bride	Flansch	Фланец
26	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
27	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка
29	Albero con rotore	Shaft with rotor	Eje con rotor	Arbre avec rotor	Rotorwelle	Вал с ротором
30	Carcassa con statore avvolto	Casing with wound stator	Carcasa con estator bobinado	Carter avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
31	Morsettiera completa	Complete terminal board	Caja de bornes completa	Boîte à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
32	Guarnizione morsettiera	Terminal board gasket	Guarnición caja de bornes	Garniture boîte à bornes	Dichtung Klemmenbrett	Уплотнение клеммной коробки
33	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
34	Coperchio morsettiera	Terminal board cover	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmenbrett	Крышка клеммной коробки
35	Passacavo	Fairlead	Guíacabos	Guide	Kabeldurchgang	Кабель-канал
36	Anello elastico	Elastic ring	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
37	Calotta motore	Motor cover	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
38	Ventola	Fan	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
39	Tirante	Tie rod	Tirante	Tirant	Zugbolzen	Тяга
42	Piede sostegno	Support foot	Pie de apoyo	Pied de soutien	Stützfuß	Опорная лапа
43	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
44	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
45	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка

▼ **Parti di ricambio raccomandate** • Recommended spare parts • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.